

SCHEDA INSTALLAZIONE | INSTALLATION SHEET

	Valve body Corpo valvola	Valve DN Misure DN valvola	Outlet size Misure attacchi	KV KV	Combinable Servomotor Servomotore abbinabile	Code Codice
	15	Ø ½"	Ø ½"	2.5	VJ 230 V / VJ 0-10	3270315
	20	Ø ¾"	Ø ¾"	4.0	VJ 230 V / VJ 0-10	3270320
	25	Ø 1"	Ø 1¼"	6.3	VJ 230 V / VJ 0-10	3270323
	25	Ø 1"	Ø 1½"	10	N300 230 V / N300 0-10	3270325
	32	Ø 1¼"	Ø 2"	16	N300 230 V / N300 0-10	3270332
	40	Ø 1½"	Ø 2¼"	25	N300 230 V / N300 0-10	3270340

MOUNTING - MONTAGGIO

When installing the valve care must be taken that the flow direction is correct (see section "Typical Operation"). The valve must not be mounted with the stem pointing downward. The adjustment cap must be removed from the valve only when the actuator is fitted. The valve should be installed as stress-free as possible with a tightening torque of 25 to 30 Nm. The valve is supplied complete with mounting instructions. The water quality should meet VDI 2035 requirements..

Quando si installa la valvola, assicurarsi che la direzione del flusso sia corretta (vedere Funzionamento normale). Non montare la valvola con lo stelo rivolto verso il basso. Rimuovere il cappuccio di regolazione solo dopo aver montato l'attuatore. Installare la valvola limitando al massimo le sollecitazioni, con una coppia di serraggio di 25-30 Nm. La valvola viene fornita completa di istruzioni di montaggio. La qualità dell'acqua dovrebbe soddisfare i requisiti VDI 2035.

PN 16 ϑ_{max} 120 °C

(*) Leave a minimum clearance for the removal of the actuator. Lasciare lo spazio minimo indicato per rimozione dell'attuatore

OPERATION - FUNZIONAMENTO

A built-in return spring produces a closing force. The valves are supplied with an adjustment cap for manual operation and to protect the stem.

This allows the stem set up for filling or initial heating/cooling during the building construction phase without the use of a controller or actuator.

La molla interna produce la forza di chiusura della via A - AB. Le valvole vengono fornite con un cappuccio in plastica avvitato che consente il funzionamento manuale e serve a proteggere lo stelo. Questo permette di riempire l'impianto e di fornire il riscaldamento/raffreddamento iniziale durante la fase di costruzione dell'edificio, senza l'ausilio di un regolatore o di un attuatore.

SCHEDA INSTALLAZIONE | INSTALLATION SHEET

The small electric valve actuators provide automatic control during the opening and closing movement of the valve stem.

Gli attuatori elettrici consentono di comandare automaticamente il movimento di apertura e chiusura dello stelo della valvola.

TYPICAL OPERATION

All types of valves should be mounted in the return flow, since the temperature is lower.

If the operating pressures exceed the working pressures, attention should be paid to the development of noise.

THREE-WAY VALVES

These valves are preferably used as mixing valves, this means:

Port AB: Total flow outlet

Port A: Controlled low inlet

Port B: Bypass inlet

FUNZIONAMENTO NORMALE

Tutti i tipi di valvole dovrebbero essere montati preferibilmente sul circuito di ritorno, poiché la temperatura è inferiore.

Se le pressioni di esercizio superano le pressioni di lavoro occorre fare attenzione perchè si possono creare rumorosità.

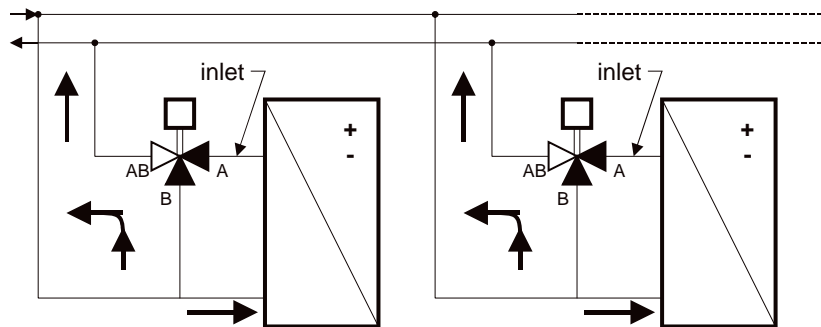
VALVOLE A TRE VIE

Vanno utilizzate come valvole miscelatrici, il che significa:

Via AB: uscita flusso totale

Via A: entrata flusso controllato

Via B: entrata bypass



Mixing system Sistema a miscelazione	Diverting system Sistema a deviazione	Injection system Sistema ad iniezione
Valve as a mixer in the flow Valvola montata come miscelatrice sulla mandata	Valve as a mixer in the return Valvola montata come miscelatrice sul ritorno	Valve as a mixer in the return Valvola montata come miscelatrice sul ritorno

GENERAL WARNINGS

CAUTION: Installation and maintenance must only be carried out by qualified personnel. The hydraulic and electrical systems and the places where the equipment is to be installed must comply with the safety, accident prevention and fire prevention standards in force in the country of use.

AVVERTENZE GENERALI

ATTENZIONE: L'installazione e la manutenzione vanno eseguiti solo da personale qualificato. Gli impianti idraulici, elettrici ed i locali di installazione delle apparecchiature devono rispondere alle norme di sicurezza, antinfortunistiche e antincendio in vigore nel Paese di utilizzo.

DISPOSAL



In accordance with the provisions of the following European directives, 2011/65/EC, 2012/19/EC and 2003/108/EC, regarding reducing the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, in addition to waste disposal.

SMALTIMENTO



In base a quanto previsto dalle seguenti direttive europee 2011/65/CE, 2012/19/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

